

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1934)

Heft: 645

Rubrik: Editor's postbag

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDUCATION COMMITTEE: Mr. E. Hardmeier (Chairman), Mr. W. Meier (Vice-Chairman), Messrs. J. H. Attinger, H. H. Baumann, F. Streit and R. Weist.

HOUSE COMMITTEE: Mr. J. J. Boos (Chairman), Mr. J. Trachsel (Vice-Chairman), Mrs. T. Lunghi-Rezzonico and Mr. P. Mathys.

PRESS REPORTER: Mr. W. Burren. Delegate on the Advisory Board of the Employment Department: Mr. Ch. Chapuis.

Delegates on the Swiss Sports Committee: Messrs. Delegates on the Swiss Sports Committee: Messrs. W. Burren, M. O. Henchoz and J. J. Schneider.

Delegate to the Nouvelle Société Helvétique: Mr. F. Streit.

The Chairman further reported that under the patronage of the Swiss Minister, Monsieur C. R. Paravicini, special efforts were being made by the Colony to collect a substantial sum towards this year's Federal Shooting Competition — "Tir Fédéral." A contribution of five guineas was thereupon voted from the funds of the London Section, the wish being expressed that the London Swiss Colony, as on former occasions, be again represented by a team.

The Meeting also decided its agreement in principle to hold again this year a First of August Celebration. It is contemplated that our National Day be fête by the whole Swiss Colony, and it is proposed that this function be held at the Botanical Gardens, Regent's Park.

This terminated the proceedings.

W. B.

LONDON SWISS RIFLE TEAM.

The first shooting practice took place last Sunday at Bisley. Rain and bad visibility, added to the fact that the members had no opportunity for practising since summer, 1932, adversely affected the results. Shooting, however, proceeded without interruption, and the competitors shot off three series each in quick succession. Mr. H. Senn had the good luck of scoring the first bull's-eye; the best score was secured by Mr. Alfred Schmid with 51, the runner-up being Mr. W. Fischer with 47.

The arrangements made at Bisley, thanks to the courtesy of officials of the N.R.A., left nothing to be desired.

Sunday, March 11th, will be the next practice day.

EDITOR'S POSTBAG.

Ambassade de Belgique.

Londres, le 26 février 1934.

Monsieur le Directeur,

J'ai reçu un exemplaire du *Swiss Observer* du 24 de ce mois, où j'ai trouvé à la deuxième page un magnifique éloge de mon Grand Souverain qui m'a vivement ému.

Je vous remercie sincèrement pour votre gracieuseté de m'avoir fait parvenir cet article, et je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.

(sig.) BARON DE CARTIER DE MARCHIENNE.

Ambassade de Belgique.

London, 24th February, 1934.

The Editor of the *Swiss Observer*.

Sir:—

I have before me the number of the *Swiss Observer* containing an eloquent tribute to the memory of our beloved King.

On behalf of myself and my Colleagues at the Embassy, I should like to thank you for this moving expression of the sympathy that the Swiss Colony extends to all our people in the unexpected and tragic loss we have suffered. It is good to realise that far beyond the borders of Belgium men will remember him with esteem and affection, just as his own subjects do.

I am, Sir,

Yours sincerely,

(signed) C. BASTIN,

Commercial Councillor.

SWISS RAILWAY LOAN.

The loan of 100,000,000 frs. which the Swiss Federal Railways were authorised to issue to cover current deficits, failed to secure full subscription from the public. It is announced that only 75,000,000 frs. was subscribed by the public, the balance remaining on the hands of the underwriting banks.

In official circles this failure is attributed to the general crisis; to the fact that the issue coincided with the Paris and Vienna troubles; to the dearth of liquid assets owing to the decline of trade; and to the preference of investors for the older stock which has greatly depreciated, in the hope that there will be greater profits when conditions revive.

The newspapers, however, point out that nearly 1,000,000,000 frs. are hoarded in Switzerland in gold or banknotes. They urge that the lack of success of this loan is a warning to the Federal Parliament to take serious stock of the financial position of the country.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 6 MARS au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7h15 précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. Admissions. Démissions. Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

Special Reduction on Fares in Switzerland (30%)
from 15th December 1933 to 15th March 1934.

FOYER SUISSE

Moderate Prices
Running Hot & Cold Water
Central Heating
Continental Cuisine

12-15, Upper Bedford Place,
Russell Square,
London, W.C.1.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6: three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed to *Swiss Observer*

LIVE IN BRACING PURLEY. Buy my freehold House, 2 recept., 4 good bedrooms, panelled lounge hall. Central heating, domestic boiler, well-kept attractive garden; large garage. Write, Box No. 36, c.o. Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

BOARDING SCHOOL FOR YOUNG LADIES, VEEVEY. (Lake of Geneva) Intensive training in French and modern languages, commercial subjects; cookery, household and art classes, music tuition, various sports. Large gardens. Moderate terms. Ask for illustr. pamphlet and references. Mme et Mlle Fretz.

FORTHCOMING EVENTS.

Monday, March 5th, from 8.30 p.m. to 2 a.m. — Bal Masqué. — Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1. (Tickets 2/6.)

Tuesday, March 6th, at 8 o'clock. — City Swiss Club — Monthly Meeting, preceded by dinner (7.15 sharp), at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. (See advert.)

Wednesday, March 7th, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels, Monthly Meeting, at 74, Charlotte Street, W.1.

Friday, March 9th, at 8 o'clock. — Concert of the Yodelklub C.F.F., at the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W.1. Admittance, 2/- per person.

Saturday, March 10th, at 7.15 sharp. — Dinner and Dance — City Swiss Club — at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1. (See advert.)

Saturday, March 17th — Swiss Club Birmingham — Annual Dinner and Ball — at the Midland Hotel, Birmingham. (Reception 6h.30; Dinner 7 o'clock).

Saturday, March 17th, from 4—6 p.m. (Reception 3.30 p.m.). — Social Afternoon — Sunday School of the Schweizerkirche — At the Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

Wednesday, March 21st. — Grand Old Chums Réunion — Gala Night, at the Schweizerbund (Swiss Club). Yodelling, Accordeon Band, Artistes and Dance. Extension until 2 a.m. Tickets 2/-.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £2,120,000

Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

BALLY SHOES

Can be obtained at

THE LONDON SHOE CO. LTD.

LADIES : { 260 REGENT STREET, W.1
21-22 SLOANE STREET, S.W.1
from 21/- 116-117 NEW BOND ST., W.1
GENTLEMEN : { 116-117 NEW BOND ST., W.1
from 38/6 21-22 SLOANE STREET, S.W.1

THE WEST END
FANCY BAKERY

Estd. 1903 CO.

Telephone: FULHAM 2000.

Head 48, 50, 52, 54, DAWES

Office ROAD, S.W.6.

The Leading Pastrycooks
in Kensington
Putney and East Sheen

FOR PASTRIES, CAKES
SWEETS & CHOCOLATES

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, 4 Mars. — Mr. R. Hoffmann-de
Visme: "Et vous, voulez-vous aussi vous en
aller?" Jean vi., v. 67. — Service de Ste.
Cène.

6 h. 30. — M. R. Pradervand — Prédication
et service de Communion.

Le Pasteur Hoffmann-de Visme reçoit le Mercredi
de 11 heures à midi 30, à l'Eglise, 79, Endell
Street, W.C.2, et après les cultes. S'adresser
à lui pour tout ce qui concerne les baptêmes,
mariages, instructions religieuses etc. Pour
rendez-vous particuliers, ou autre chose, télé-
phoner à Archway 1798, ou écrire à 102,
Hornsey Lane, N.6.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

Sr. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 4. März 1934.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntag-

schule.

8 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Dienstag, den 6. März, nachm. 3 Uhr, Nähverein
im "Foyer Suisse."

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-
stunden und Amtshandlungen sind erbeten
an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn,
43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tele-
phon: Chiswick 4156). Sprechstunden:
Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch
5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.